[Sample NSLA/FERPA Consent Form for the Emergency Broadband Benefit Program]

[School/District Letterhead]

**Tiết Lộ Thông Tin Được Bảo Vệ bởi Đạo Luật Bữa Trưa tại Trường của Quốc Gia (NSLA) và Đạo Luật về Quyền Hạn Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình (FERPA) bởi \_\_\_\_\_ [*(1) Insert school or school district name*]\_\_\_\_\_\_ cho \_\_\_\_\_[*(2) Insert name of participating provider(s)*]\_\_\_\_\_, Ủy Ban Truyền Thông Liên Bang (FCC), và Cơ Quan Quản Lý Dịch Vụ Viễn Thông Cơ Bản Phổ Quát (USAC) để Xác Minh Điều Kiện Hội Đủ tham gia Chương Trình Phúc Lợi Băng Thông Rộng Khẩn Cấp của FCC**

Nói chung, luật pháp Liên Bang yêu cầu cha/mẹ/người giám hộ hoặc “học sinh đủ tiêu chuẩn” (như được định nghĩa theo FERPA) cung cấp bản đồng ý trước khi nhà trường hoặc nha học chánh có thể tiết lộ cho bên thứ ba thông tin nhận diện cá nhân từ hồ sơ giáo dục của học sinh gồm có thông tin có thể nhận diện cá nhân từ đơn xin nhận bữa trưa tại trường của Chương Trình Bữa Trưa tại Trường của Quốc Gia (NSLP) do trường học, nha học chánh hoặc một bên hoạt động thay mặt họ lưu giữ.\*

**Giới thiệu về Chương Trình Phúc Lợi Băng Thông Rộng Khẩn Cấp (Chương Trình EBB)**

Chương Trình EBB là một chương trình tạm thời của liên bang nhằm giúp các hộ gia đình đủ tiêu chuẩn thanh toán dịch vụ internet trong thời gian dịch bệnh. Những hộ gia đình có con được chấp thuận nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá theo chương trình NSLP hoặc Chương Trình Bữa Sáng Tại Trường (SBP), bao gồm trẻ theo học tại các trường tham gia Quy Định Điều Kiện Hội Đủ Cộng Đồng (Community Eligibility Provision, CEP) của Bộ Canh Nông Hoa Kỳ, đủ điều kiện tham gia Chương Trình EBB. Điều này gồm có bất kỳ trẻ nào hiện nhận phúc lợi trong năm học 2020–2021 hoặc trong năm học 2019–2020. USAC quản lý Chương Trình EBB theo hướng dẫn của FCC. Hãy vào trang [GetEmergencyBroadband.org](http://getemergencybroadband.org/) để biết thêm thông tin.

**Mục đích của mẫu đơn này**

Khi ký tên mẫu đơn này sẽ cho phép con của quý vị, trường học hoặc nha học chánh của quý vị thông báo cho nhà cung cấp dịch vụ internet tham gia, FCC, và USAC biết rằng con của quý vị, hoặc quý vị đã được chấp thuận nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá tại trường thông qua NSLP hoặc SBP, do đó hộ gia đình của quý vị đủ tiêu chuẩn tham gia Chương Trình EBB. **Quý vị không phải ký mẫu đơn này**, nhưng nếu quý vị không ký, trường học hoặc nha học chánh không thể tiết lộ thông tin được liệt kê cho nhà cung cấp tham gia, FCC hoặc USAC. Quý vị vẫn có thể tham gia Chương Trình EBB bằng cách cung cấp thông tin trực tiếp cho nhà cung cấp tham gia, FCC, hoặc USAC. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về việc nộp đơn tham gia Chương Trình EBB tại địa chỉ [GetEmergencyBroadband.org](http://getemergencybroadband.org/).

Tôi, **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** [tên của Cha/Mẹ/Người Giám Hộ và “Học Sinh Đủ Tiêu Chuẩn” (như được định nghĩa theo FERPA)], đồng ý cho phép \_\_\_\_\_[*(3)* *Insert school or school district name*]\_\_\_\_\_ cung cấp hoặc xác nhận tình trạng đủ tiêu chuẩn nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của con tôi, hoặc của tôi cho \_\_\_\_\_[*(4) Insert name of participating provider(s)*]\_\_\_\_\_, FCC, và USAC chỉ để xác nhận liệu hộ gia đình của tôi có đủ tiêu chuẩn nhận Chương Trình EBB của FCC không. Tôi cho phép \_\_\_\_\_[*(5)* *Insert school or school district name*]\_\_\_\_\_ chỉ cung cấp thông tin sau đây về tình trạng đủ tiêu chuẩn nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá tại trường của con tôi, hoặc của tôi, nếu cần:

* **Tên của học sinh;**
* **Địa chỉ nhà, và số điện thoại hoặc địa chỉ email của học sinh:**
* **Nếu học sinh đủ tiêu chuẩn nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá tại trường** trong năm học 2019–2020, 2020–2021, hoặc cả hai – bao gồm bữa ăn miễn phí thông qua Quy Định Điều Kiện Hội Đủ Cộng Đồng;
* **Tên của (các) chương trình mà hộ gia đình của học sinh tham gia**, như bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá thông qua NSLP hoặc SBP; và
* **Tên của (các) chương trình mà nhà trường tham gia**, như Chương Trình Điều Kiện Hội Đủ Cộng Đồng (CEP), cho phép các trường học phục vụ bữa ăn miễn phí cho tất cả trẻ em đến trường.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Chữ Ký của Cha/Mẹ hoặc Người Giám Hộ

Ngày: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Chữ Ký của Học Sinh Đủ Tiêu Chuẩn (18 tuổi hoặc hơn), nếu cần

Ngày: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\***Đạo Luật Về Quyền Hạn Giáo Dục và Bảo Mật Riêng Tư Gia Đình (FERPA)** (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Phần 99) yêu cầu một bản đồng ý trước khi cơ quan giáo dục (ví dụ như nha học chánh) hoặc học viện (nghĩa là trường học) có thể tiết lộ thông tin nhận diện cá nhân từ hồ sơ giáo dục của học sinh cho một bên thứ ba, trừ trường hợp ngoại lệ áp dụng yêu cầu chung về sự đồng ý của FERPA. Các trường tư từ mẫu giáo đến lớp 12 không nhận tài trợ liên bang từ một chương trình do Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ quản lý không tuân theo FERPA.

**Luật về Bữa Trưa Tại Trường của Quốc Gia (NSLA)** có các yêu cầu về bảo mật và tiết lộ (42 U.S.C.1758(b)(6); 7 CFR Phần 245.6)giải thích về các hạn chế trong tiết lộ và sử dụng thông tin có được từ đơn xin phúc lợi bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá, cũng như các hình phạt phạm tội do tiết lộ thông tin không thích hợp. Việc bảo mật thông tin trong đơn xin nhận bữa ăn tại trường bao gồm tình trạng hội đủ điều kiện bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của học sinh và thông tin thu nhập của hộ gia đình.

Theo FERPA, **học sinh đủ tiêu chuẩn** nghĩa là học sinh 18 tuổi hoặc hơn hoặc theo học chương trình giáo dục sau trung học. Nói chung, theo FERPA, học sinh đủ tiêu chuẩn cần có bản cho phép nhà trường hoặc nha học chánh tiết lộ thông tin nhận diện cá nhân từ hồ sơ giáo dục của họ. Theo các quy định về bảo mật của NSLA, cha/mẹ hoặc người giám hộ của học sinh đủ tiêu chuẩn cũng phải có bản cho phép nhà trường cung cấp thông tin cho người khác về học sinh đủ tiêu chuẩn được nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá tại trường, nếu học sinh đủ tiêu chuẩn sử dụng thông tin về hộ gia đình và thu nhập của cha/mẹ hoặc người giám hộ.

Cha/mẹ, người giám hộ hoặc học sinh đủ tiêu chuẩn có thể **hủy bỏ bản cho phép của mình** về việc trường học hoặc nha học chánh tiết lộ thông tin nhận diện cá nhân từ hồ sơ giáo dục vào bất cứ lúc nào. Yêu cầu hủy bỏ sự cho phép phải được thực hiện trên giấy, ký tên và gửi riêng biệt đến \_\_\_\_\_[*(6)* *Insert point of contact at school or school district*]\_\_\_\_\_.

# # #

**Instructions for Schools and School Districts**

**A-1. When might our school or school district need to use this form?**

The template consent form is for schools and school districts that choose to facilitate the Emergency Broadband Benefit (EBB) Program sign up process for students and their families who are eligible to participate in the EBB Program. Alternatively, students and families who are eligible to participate in the EBB Program may choose to directly sign up for the EBB Program through their preferred participating provider or through the Lifeline National Eligibility Verifier (National Verifier) application process, which is administered by the Universal Service Administrative Company (USAC). Visit [GetEmergencyBroadband.org](http://getemergencybroadband.org/) for more information.

It is possible for a school or school district to verify the eligibility of students and their families for the EBB Program; however, there are several important considerations:

1. **Protecting student privacy.** In accordance with student privacy requirements under the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA) and the National School Lunch Program (NSLP), a school or school district that initiates sign up for students who are eligible to participate in the EBB Program must obtain written consent to share student participation in the NSLP or the School Breakfast Program with a participating provider, the Federal Communications Commission (FCC), and the USAC.
2. **Working with participating providers.** To verify eligibility, schools would need to work directly with the participating provider or providers in their area, and those providers may need to seek additional authorization from the FCC to operate their own verification process with the school’s information. Schools interested in facilitating the EBB Program sign up process should check with their local providers to confirm that the providers have the ability to operate this type of verification process.

**A-2. Instructions for adapting the template consent form**

1. Fill in the numbered and highlighted blanks in the template consent form above:
	1. Insert the name of the school or school district that is distributing this form.
	2. List the name(s) of participating provider(s) with whom you are working directly.

*School Tip: Use USAC’s* [*Companies Near Me*](https://getemergencybroadband.org/companies-near-me/) *tool to confirm the participating provider(s) offering service in your area.* *Some participating providers may not have coverage in all parts of your community, so it is important to check with the provider(s) listed for your area zip code(s) to confirm they offer service to a particular address.*

* 1. Insert the name of the school or school district that is distributing this form.
	2. List the name(s) of participating provider(s) with whom you are working directly.
	3. Insert the name of the school or school district that is distributing this form.
	4. List a point of contact at your school or school district that the parent or guardian can contact to revoke permission.
1. Put the adapted consent form on school or school district letterhead.